

Gurlaina SA

# Rapport annual 2024 Jahresbericht 2024



# Cuntgnü / organs da l'intrapraisa

## Inhaltsverzeichnis / Organe der Unternehmung

### Cuntgnü / Inhaltsverzeichnis

Organs da l'intrapraisa	2
Organe der Unternehmung	2
Rapport annual	3
Jahresbericht	4
Quint da gestiun	5
Erfolgsrechnung	5
Bilantsch	6
Bilanz	6
Rapport dal post da revisiun	7
Bericht der Revisionsstelle	7

### Cussagl administrativ / Verwaltungsrat

pels 31 december 2024 / per 31. Dezember 2024

Leta à Porta-Ritz	presidenta Präsidentin
Cla Riatsch	vicepresident Vizepräsident

Armon Kirchen  
Dario Giovanoli  
Ruedi Haller  
Curdin Thomas

### Sortida d'urant l'on da gestiun / Austritt im Berichtsjahr

- - -

### Direcziun / Direktion

Claudio Duschletta

### Manader da gestiun / Betriebsleitung

Mario Duschèn

# Rapport annual



Leta à Porta-Ritz  
Presidenta dal cussagl  
administrativ



Claudio Duschletta  
Directer

L'on da gestiun 2024 es stat ün bun on per la Gurlaina SA. D'üna vart d'eira la halla occupada fich bain cun chomps da trenamaint, da tschella vart s'haja pudü douvrr la halla per ün evenimaint tuottafat special: la seria da concerts da Scuol Classics. Dals 13 als 16 gün 2024 han gnü lö quatter concerts chi sun stats frequentats da ca. 3'000 personas. La preschentscha in diversas medias es statta üna fich buna recloma per la halla Gurlaina. Quist evenimaint, insembel culla EBepo chi ha lö mincha tschinch ons, demuossa danövmaing cha la halla possa gnir douvrada sco lö grondius e multifunzionali per occurrenz, schi vain fat üna buna planisaziun.

## Fittada e marketing

Tuot ils chomps da trenamaint previs pella stà e l'utuon s'haja pudü manar tras sco planisats. Bliers da quists chomps han lö fingià daspö bliers ons. Els sun, sper las entradas da fittanza dal CdH Engiadina e las contribuziuns dals cumüns da Scuol, Valsot, Samignun e nouv eir Zernez, üna funtana d'entradas importanta pella gestiun. La vendita d'artichels dal kiosk s'ha augmantada considerabelmaing.

## Mantegnimaint e tecnica

Ils indrizs tecnics funcziunan sco planisà e praticamaing sainza problems. Pro ün implant complex

daja natüralmaing adüna darcheu pitschens disturbis chi pretendan lavurs da mantegnimaint. Per l'avegnir esa da tour in ögl diversas investiziuns e lavurs da renovaziun.

## Rapport da finanzas

Il resultat da gestiun muossa ün guadogn da CHF 7'429.58 chi dess gnir transferi al nouv quint. Cun quist guadogn po gnir scholt a la fin il debit dals ultims ons cha la Gurlaina SA ha stuvü portar. Ils rechavs totals da CHF 368'561.40 as cumpuonan seguaintamaing: dar a fit il glatsch (CHF 68'731.50), contribuziuns dals cumüns (CHF 150'000), dal club da hockey (CHF 73'000) ed ulteriurs rechavs (CHF 76'829.90). In general pudaina constatar cha'ls rechavs sun – grazcha a las entradas da Scuol Classics – plü ots co in ons normals. Las expensas correspuondan per gronda part al büdschet.

Ils cumüns da Scuol, Valsot e Samignun han contribui 145'000 francs pella gestiun da la halla. Allegraivelmaing s'haja pudü adattar quist import, davo discussiuns constructivas culs cumüns, almain a l'incharimaint, uschè cha las contribuziuns s'augmantan in futur per 8,5%. Fich allegraivel es il fat cha'l cumün da Zernez as partecipescha nouv cun ün import annual vi dals cuosts da gestiun. Cun quists adattamaints esa pussibel d'equalisar il quint da gestiun per s-chaffir reservas per lavurs da renovaziun chi stan davant porta.

Dürant l'on da rapport vaina pudü amortisar il possess da gestiun per CHF 77'700.

## Ingrazchamaint

Noss partenaris – particularmaing ils cumüns da Scuol, Valsot, Samignun e Zernez sco eir il Club da Hockey Engiadina e'ls organisaturs dals differents chomps da trenamaint – meritan ün grond «grazcha fich» per

la buna, constructiva ed agreabla collavuraziun d'ürant l'on da rapport passà. A las collavuraturas ed als collavurats ingrazchaina cordialmaing per lur grond ingaschamaint. Eir ils commembers dal cussagl administrativ meritan ün grond ingrazchamaint pel management prospectiv da l'intrapraisa.

La halla da glatsch Gurlaina es amo adüna l'unica i'l Grischun dal Süd. Quai es ün grond avantag pella destinaziun Engiadina Bassa e pella società locala da hockey sün glatsch.

Per mai esa üna grond'onur d'invidar a mia ultima radunanza generala davo 10 ons sco presidenta da quista halla da glatsch. Cun plaschair surdun eu la halla in ün fich bun stadi e cun ün pitschen guadogn a la prosma generaziun. Eu n'ha gronda fiduzcha ch'ella gnia chürada e mantgnüda eir in avegnir cun la listessa premura. Al listess mumaint speresch eu cha las instanzas politicas recugnoschan eir inavant l'importanza da quista halla da glatsch per nossa regiun e demuossan la stima ch'ella merita.

Leta à Porta-Ritz  
Presidenta dal cussagl administrativ

Claudio Duschletta  
Directer

# Jahresbericht



Leta à Porta-Ritz  
Präsidentin des  
Verwaltungsrats



Claudio Duschletta  
Direktor

Das Geschäftsjahr 2024 war für die Gurlaina SA ein gutes Jahr. Zum einen war die Eishalle erneut sehr gut mit Trainingslagern gebucht, zum anderen konnte die Eishalle im Juni 2024 für einen ganz speziellen Anlass genutzt werden: die Konzertreihe Scuol Classics. Vom 13. bis 16. Juni 2024 wurden insgesamt vier Konzerte aufgeführt, welche von rund 3'000 Personen besucht wurden. Die Präsenz in verschiedenen Medien war eine sehr gute Werbung für die Eishalle Gurlaina. Dieser Anlass, zusammen mit der alle fünf Jahre stattfindenden EBexpo, hat einmal mehr gezeigt, dass die Eishalle bei umsichtiger Planung zu einem tollen multifunktionalen Veranstaltungsort umgenutzt werden kann.

## Vermietung und Marketing

Alle für die Sommer- und Herbstmonate gebuchten Trainingslager konnten planmässig durchgeführt werden. Diese Lager, von denen viele schon seit vielen Jahren veranstaltet werden, sind neben den Mieteinnahmen des CdH Engiadina und den Beiträgen der Gemeinden Scuol, Valsot, Samnaun und neu auch Zernez eine wichtige Einnahmequelle des Betriebes. Der Verkauf von Kiosk-Artikeln konnte stark erhöht werden.

## Unterhalt und Technik

Die technischen Anlagen laufen planmässig und praktisch reibungslos. Selbstverständlich gibt es bei einer komplexen Anlage immer wieder kleine Störungen und damit Unterhaltsarbeiten, die durchgeführt werden müssen. Für die Zukunft sind verschiedene Ersatzinvestitionen und Renovationsarbeiten geplant.

## Finanzbericht

Das Geschäftsergebnis weist einen Gewinn von CHF 7'429.58 aus, welcher auf die neue Rechnung übertragen werden soll. Damit kann der Verlustvortrag ausgeglichen werden. Die Erträge von insgesamt CHF 368'561.40 setzen sich aus Einnahmen aus der Eisvermietung (CHF 68'731.50), Beiträgen der Gemeinden (CHF 150'000), des Hockeyclubs (CHF 73'000) und weiteren Erträgen in Höhe von CHF 76'829.90 zusammen. Generell kann festgehalten werden, dass die Erträge dank der Scuol Classic-Einnahmen höher als in normalen Jahren ausgefallen sind. Bei den Ausgaben konnten die Budgetvorgaben mehrheitlich eingehalten werden.

Die Gemeinden Scuol, Valsot und Samnaun steuerten Beiträge in der Höhe von CHF 145'000 an den Betrieb der Eishalle bei. Erfreulicherweise konnte dieser Betrag dank konstruktiver Verhandlungen mit den Gemeinden zumindest an die Teuerung angepasst werden, sodass sich diese Beiträge künftig um 8.5 % erhöhen. Auch erfreulich zu werten ist die Tatsache, dass sich die Gemeinde Zernez neu mit einem jährlichen Beitrag am Betrieb der Eishalle beteiligt. Mit diesen Anpassungen kann die Betriebsrechnung auch in Zukunft ausgeglichen gestaltet und es können zusätzlich Reserven geschaffen werden, um anstehende Renovationsarbeiten in Angriff zu nehmen.

Im Berichtsjahr konnten Abschreibungen auf den mobilen Sachanlagen in Höhe von CHF 77'700 vorgenommen werden.

## Dank

Unseren Partnern – insbesondere den Gemeinden Scuol, Valsot, Samnaun und Zernez sowie dem Club da Hockey Engiadina und den Organisatoren der verschiedenen Trainingslager – gebührt ein grosses Dankeschön für die angenehme, gute und konstruktive Zusammenarbeit im vergangenen Jahr. Den Mitarbeitenden sei für ihren grossen Einsatz herzlich gedankt. Auch den Mitgliedern des Verwaltungsrates gebührt ein grosser Dank für die weitsichtige Unternehmensführung. Die Eishalle Gurlaina ist nach wie vor die einzige in Südbünden, was für die Destination Unterengadin und für den lokalen Eishockeyverein ein grosser Vorteil ist.

Es ist mir eine grosse Ehre, nach zehn Jahren als Präsidentin dieser Eishalle, zu meiner letzten Generalversammlung einzuladen. Mit Freude übergebe ich die Halle in einem erstklassigen Zustand und mit einem kleinen Gewinn an die nächste Generation. Ich bin zuversichtlich, dass sie auch in Zukunft mit derselben Sorgfalt gepflegt und instandgehalten wird. Gleichzeitig hoffe ich, dass die politischen Instanzen die Bedeutung dieser Eishalle für unsere Region weiterhin erkennen und ihr die Wertschätzung entgegenbringen, die sie verdient.

Leta à Porta-Ritz  
Präsidentin des Verwaltungsrats

Claudio Duschletta  
Direktor

	Rechnung 2024 (in CHF)	Rechnung 2023 (in CHF)	%
Ertrag Eishallenmiete	68'731.50	68'707.10	0
Ertrag Vermietung Schlittschuhe, usw.	1'357.10	1'638.90	-17
Ertrag Beiträge Gemeinden / CCC OEE	150'000.00	145'000.00	3
Ertrag Club da hockey Engiadina	73'000.00	73'000.00	0
Ertrag Übrige	44'439.60	22'634.55	49
Ertrag Restaurant / Kiosk	31'033.20	21'085.85	32
Erlöse aus Personalausleihe	6'668.05	6'499.55	2
Spesen TWINT	-129.28	-51.54	100
<b>Betriebsertrag</b>	<b>375'100.17</b>	<b>338'514.41</b>	<b>10</b>
Einkauf Handelswaren	13'078.96	11'403.54	+12
<b>Handelswarenaufwand</b>	<b>13'078.96</b>	<b>11'403.54</b>	<b>+12</b>
Löhne	77'869.50	75'210.00	3
AHV/ALV/FAK/EO/VK	6'590.55	6'556.80	0
Berufliche Vorsorge	4'366.30	4'204.80	3
Unfallversicherung	2'175.00	2'190.85	0
Krankentaggeldversicherung	295.10	349.95	-15
Übriger Personalaufwand	0.00	97.50	-100
Personaleinmietung	23'126.40	24'114.65	-4
<b>Personalaufwand</b>	<b>114'422.85</b>	<b>112'724.55</b>	<b>1</b>
Unterhalt Immobilie	2'539.95	7'623.65	-66
<b>Raumaufwand</b>	<b>2'539.95</b>	<b>7'623.65</b>	<b>-66</b>
URE Maschinen & Technik Halle	6'687.95	9'806.45	-31
URE Maschinen & Technik Restaurant	5'596.75	3'037.00	+45
URE Maschinen & Technik Übrige	2'332.55	2'148.65	18
URE Mobilien Halle	3'652.18	97.00	+690
<b>Unterhalt, Reparaturen, Ersatz</b>	<b>18'269.43</b>	<b>15'089.10</b>	<b>17</b>
Reparaturen, Service, Reinigung	6'859.55	9'955.90	-31
Betriebsstoffe	34.40	73.15	-53
<b>Fahrzeug- und Transportaufwand</b>	<b>6'893.95</b>	<b>10'029.05</b>	<b>-31</b>
Sachversicherungen	12'904.30	12'770.30	1
Geschäfts- und Haftpflicht-Versicherung	1'312.50	1'312.50	0
Abgaben und Gebühren	8'429.30	8'102.85	2
<b>Sachversicherungen, Abgaben, Gebühren</b>	<b>22'646.10</b>	<b>22'185.65</b>	<b>2</b>
Elektrizität, Wasser	65'102.82	62'362.10	4
Heizkosten	0.00	2'951.15	-100
Entsorgung	585.00	609.20	-4
<b>Energieaufwand, Entsorgung</b>	<b>65'687.82</b>	<b>65'922.45</b>	<b>0</b>
Büromaterial, Drucksachen	34.95	131.90	-74
Telefon, Internet, Porti	2'862.73	1'975.01	30
Beiträge, Spenden, Trinkgelder	10'400.00	400.00	96
Buchführungs- und Beratungsaufwand	8'397.70	8'499.60	-1
<b>Verwaltungsaufwand, Informatik</b>	<b>21'695.38</b>	<b>11'006.51</b>	<b>49</b>
Werbeaufwand	2'511.30	780.65	68
Sonstiger betrieblicher Aufwand	7'988.45	9'129.97	-12
<b>Abschreibungen Anlagevermögen</b>	<b>77'700.00</b>	<b>56'506.78</b>	<b>27</b>
Darlehenszinsaufwand	4'000.00	4'400.00	-9
Bankspesen	114.40	108.85	5
<b>Finanzaufwand und Finanzertrag</b>	<b>4'114.40</b>	<b>4'508.85</b>	<b>-8</b>
<b>Übriger betrieblicher Aufwand</b>	<b>230'046.78</b>	<b>202'782.66</b>	<b>12</b>
<b>Einmaliger Aufwand und Ertrag</b>	<b>503.00</b>	<b>0.00</b>	<b>100</b>
Direkte Steuern	5'000.00	3'200.00	36
Liegenschaftssteuern	5'625.00	5'625.00	0
<b>Direkte Steuern</b>	<b>10'625.00</b>	<b>8'825.00</b>	<b>17</b>
<b>Jahresgewinn</b>	<b>7'429.58</b>	<b>2'778.66</b>	<b>62</b>

# Bilantsch

## Bilanz

31.12.2024 (in CHF)      31.12.2023 (in CHF)

<b>Aktiven</b>		
Kasse	4'413.50	3'089.80
Raiba 321218.46	155'711.98	92'329.07
<b>Flüssige Mittel</b>	<b>160'125.48</b>	<b>95'418.87</b>
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	0.00	2'627.50
<b>Forderungen aus Lieferungen und Leistungen</b>	<b>0.00</b>	<b>2'627.50</b>
Vorsteuer auf Materialaufwand und Dienstleistungen	13.05	4.06
Vorsteuer auf Investitionen und übriger Betriebsaufwand	2'514.97	1'701.88
<b>Übrige kurzfristige Forderungen</b>	<b>2'528.02</b>	<b>1'705.94</b>
Vorräte Eishalle und diverse	2'000.00	2'000.00
<b>Vorräte und nicht fakturierte Dienstleistungen</b>	<b>2'000.00</b>	<b>2'000.00</b>
Noch nicht erhaltener Ertrag	952.00	300.00
<b>Aktive Rechnungsabgrenzungen</b>	<b>952.00</b>	<b>300.00</b>
<b>Total Umlaufvermögen</b>	<b>165'605.50</b>	<b>102'052.31</b>
Aktien Scuol Turissem	160.00	160.00
<b>Finanzanlagen</b>	<b>160.00</b>	<b>160.00</b>
Mobiliar und Einrichtungen	9'400.00	12'600.00
Büromaschinen, Informatik und Kommunikationstechnik	1.00	1.00
Eismaschine	31'300.00	52'200.00
Technik (Kühlung, Lüftung, Heizung)	19'200.00	21'400.00
Investition Technik	373'600.00	425'000.00
<b>Mobile Sachanlagen</b>	<b>433'501.00</b>	<b>511'201.00</b>
Eishalle Gurlaina	465'715.05	465'715.05
Eishalle Gurlaina / Anbau 2015 (mit MWST)	102'553.70	102'553.70
<b>Immoblie Sachanlagen</b>	<b>568'268.75</b>	<b>568'268.75</b>
<b>Total Anlagevermögen</b>	<b>1'001'929.75</b>	<b>1'079'629.75</b>
<b>Total Aktiven</b>	<b>1'167'535.25</b>	<b>1'181'682.06</b>
<b>Passiven</b>		
<b>Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen</b>	<b>11'294.36</b>	<b>252.06</b>
Verbindlichkeiten ggü. Aktionär	40'000.00	40'000.00
<b>Kurzfristige, verzinsliche Verbindlichkeiten</b>	<b>40'000.00</b>	<b>40'000.00</b>
Geschuldete Mehrwertsteuer	1'304.28	439.18
Direkte Steuern	5'220.00	3'368.00
<b>Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten</b>	<b>6'524.28</b>	<b>3'807.18</b>
Noch nicht bezahlter Aufwand	45'501.35	40'837.14
<b>Passive Rechnungsabgrenzung</b>	<b>45'501.35</b>	<b>40'837.14</b>
<b>Total kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>103'319.99</b>	<b>84'896.38</b>
Darlehen gegenüber Aktionär Gemeinde Scuol	360'000.00	400'000.00
<b>Langfristige Verbindlichkeiten</b>	<b>360'000.00</b>	<b>400'000.00</b>
<b>Total langfristiges Fremdkapital</b>	<b>360'000.00</b>	<b>400'000.00</b>
Aktienkapital	700'000.00	700'000.00
Gewinn-/Verlustvortrag	-3'214.32	-5'992.98
Jahresgewinn/Jahresverlust	7'429.58	2'778.66
<b>Reserven und Jahresgewinn/Jahresverlust</b>	<b>4'215.26</b>	<b>-3'214.32</b>
<b>Total Eigenkapital</b>	<b>704'215.26</b>	<b>696'785.68</b>
<b>Total Passiven</b>	<b>1'167'535.25</b>	<b>1'181'682.06</b>

# Rapport dal post da revisiun

## Bericht der Revisionsstelle

LISCHANA FIDUZIARI SCUOL

Bericht der Revisionsstelle zur Eingeschränkten Revision an die Generalversammlung der  
**GURLAINA SA, SCUOL**

---

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der Gurlaina SA für das am 31. Dezember 2024 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Verwaltungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen. Ein Mitarbeitender unserer Gesellschaft hat im Berichtsjahr bei der Buchführung mitgewirkt. An der Eingeschränkten Revision war er nicht beteiligt.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

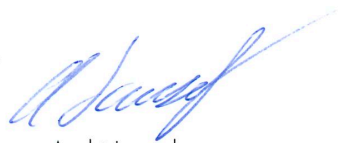
Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung sowie der Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinns nicht dem schweizerischen Gesetz und den Statuten entsprechen.

7550 Scuol, 26. März 2025

**LISCHANA FIDUZIARI SA**



Marcel Fränziscus  
Leitender Revisor  
zugelassener Revisor



Andri Linsel  
zugelassener Revisor

Beilage:  
Jahresrechnung

Buchhaltungen und Revisionen  
Steuerberatung und Administration  
Liegenschaftenverwaltung  
Erbschaften

Realisation und Beratung  
Unternehmensgründungen  
Unternehmensbewertungen  
Investitionsrechnungen

Lischana Fiduziari SA  
Revision und Treuhand  
Stradun 319A  
7550 Scuol

T 081 861 00 40  
F 081 861 00 41  
info@lischana-scuol.ch  
www.lischana-scuol.ch



#### **Kontakt**

Gurlaina SA  
Gurlaina 540  
CH-7550 Scuol

Tel. +41 (0)81 861 26 09  
[www.gurlaina.ch](http://www.gurlaina.ch)  
[gurlaina@cseb.ch](mailto:gurlaina@cseb.ch)



#### **Impressum**

**Editur / Herausgeber**  
Gurlaina SA

#### **Layout**

Bogn Engiadina Scuol (BES) SA

#### **Traducziun / Übersetzung**

Büro Linguistic  
Cumün da Scuol

#### **Fotos**

© Marco Ritzmann  
© Dominik Täuber